

делу. В этом случае вы вправе в течение года в любое время получить копию формы в отделении полиции.

Полицейские **обязаны** записать в ней:

- вашу фамилию и описание личности (только в случае обыска);
- ваше этническое происхождение, в соответствии с собственным описанием;
- где и когда вас задержали или обыскали;
- почему вас задержали или обыскали;
- будут ли полицией предприняты какие-то действия;
- фамилии и/или номера полицейских; а также
- в случае обыска, что искали и было ли найдено то, что искали.

Полицейские спросят вашу фамилию, адрес и дату рождения. Вы **не обязаны**, если не желаете, предоставлять эту информацию, за исключением случаев, когда полицейские заявляют, что вы совершили нарушение или преступление. В последнем случае, если вы такую информацию не предоставите, вас могут арестовать.

Вас также попросят сообщить ваше этническое происхождение в соответствии с перечнем переписи населения, который вам покажет полицейский (См. приведенные в конце «**Категории, фигурирующие в переписи населения**»). Если не желаете, можете этого **не сообщать**, но эту информацию используют для того, чтобы знать, не задерживает ли и не обыскивает ли полиция людей лишь в силу их расового или этнического происхождения.

Как жаловаться?

Полиция должна относиться к вам **справедливо** и с **уважением**. Если вы недовольны обращением, то вы вправе пожаловаться. Если вы считаете, что с вами обращаются не так, как с другими людьми, ввиду вашего возраста, расы, пола, сексуальной ориентации, инвалидности, вероисповедания или религии, то вы вправе жаловаться на незаконную дискриминацию.

Здесь вам может помочь выданная вам полицией форма.

Вы сможете получить совет либо пожаловаться:

- в отделении полиции;

- в местном органе надзора за полицией;
- в Бюро консультации граждан;
- в местном Совете расового равноправия;
- в Независимой комиссии по жалобам на полицию;
- в Комиссии по расовому равноправию; либо
- через адвоката.

Если вы с трудом понимаете по-английски или вы глухой, то полиция обязана предпринять разумные шаги для того, чтобы обеспечить понимание вами своих прав.

Данная брошюра по процедурам «Задержания и обыска» не включает всех законодательных аспектов указанной проблемы.

Категории, фигурирующие в переписи населения

Иммигрировал либо родители происхождением с Индийского субконтинента

- Индус
- Бангладешец
- Пакистанец
- Другого происхождения из указанного региона

Черный либо черный британец

- Из Карибского бассейна
- Африканец
- Другого черного происхождения

Китаец либо другая этническая группа

- Китаец
- Любая другая этническая группа

Смешанного происхождения

- Родители белого и черного происхождения из Карибского бассейна
- Родители белого и черного происхождения из Африки
- Родители белого происхождения и с Индийского субконтинента
- Любого другого смешанного происхождения

Белый

- Британец
- Ирландец
- Любого другого белого происхождения



**ЗАДЕРЖАНИЕ И
ОБЫСК
ЗНАЙТЕ СВОИ ПРАВА**

Посетите интернетный сайт Ассоциации органов надзора за полицией:
www.apa.police.uk

**STOP &
SEARCH**
KNOW YOUR RIGHTS

Association
of Police
Authorities